

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

4059

EBAZPENA, 2010eko uztailaren 21ekoa, HABEko zuzendari nagusiarena, HABEren euskara-mailak edo horien baliokideak 2009-2010 ikasturtean gainditu dituzten ikasleei emango zaizkien dirulaguntzen baldintzak arautu eta deialdia egiten duena.

Azaroaren 25eko 29/1983 Legeak sortu zuen Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea (HABE), helduen euskalduntzera eta euskararen alfabetatzera zuzendua, ahalik eta euskal hiztun gehien lortzeko helburua duena.

Uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuaren bidez, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jarduera eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik jasotzen duten finantzazioa arautu zen.

Aipatu 179/2003 Dekretuaren 17. artikulua dio HABEko ezar ditzakeela, osagarri gisa, bere aurrekontu-bitartekoen muga-barruan, beste dirulaguntza-mota batzuk, Dekretu horretan aipatzen diren modalitate eta euskarrietan edo homologatutako sistemen bitartez, alfabetatze edota euskalduntze-prozesuetan murgilduta ari diren ikasleei zuzenduak, horien emaitza akademikoen baitan.

Alde horretatik, egoki ikusten da euskalduntze-alfabetatzearen sektorea finantzatzeko aurrekontu-kredituak bi zati osagarritan banatzea. Aipatutako bi zati osagarri horiek dira, alde batetik, sektorean diharduten zentroen jarduerari dagokiona, eta bestetik, Kultura sailburuaren 2000ko urtarrilaren 24ko Aginduaren bitartez onartutako HEOKaren 1., 2. eta 3. mailak eta Kultura sailburuaren 2006ko martxoaren 13ko Aginduaren bitartez onartutako HEOKaren 4. maila egiaztatzeko HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpen bitartez deitutako azterketak gainditzeko ikasleena.

Hain zuzen ere, euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagiriaren arteko baliokidetzak finkatu eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratura egokitzen ditu otsailaren 24ko 48/2009 Dekretuak.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

4059

RESOLUCIÓN de 21 de julio de 2010, del Director General de HABE, por la que se realiza la convocatoria y se regulan las condiciones de las ayudas a los alumnos y alumnas que hayan superado durante el curso 2009-2010 los exámenes de acreditación de niveles de euskera de HABE o sus equivalentes.

Por Ley 29/1983, de 25 de noviembre, fue creado el Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE), orientado a la alfabetización en euskera y a la euskaldunización de la población adulta, con el objetivo principal de lograr el mayor número posible de vasco-parlantes.

Mediante el Decreto 179/2003, de 22 de julio, se procedió a la regulación de la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a personas adultas, así como de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El artículo 17 del citado Decreto 179/2003 señala que, complementariamente, y dentro de sus disponibilidades presupuestarias, HABE podrá establecer líneas subvencionales dirigidas al alumnado inmerso en procesos de alfabetización y/o euskaldunización, en cualquiera de las modalidades y soportes contemplados en el propio Decreto o sistemas previamente homologados por HABE, en función de sus resultados académicos.

En tal sentido, se estima conveniente efectuar una distribución de las disponibilidades presupuestarias destinadas a financiar el sector de la euskaldunización-alfabetización en dos apartados complementarios, como son, por una parte, la actividad de los diferentes centros que operan en el sector, y por otra, los alumnos y alumnas del mismo que superan los exámenes convocados por Resolución del Director general de HABE para la acreditación de los niveles 1.º, 2.º y 3.º del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos aprobado por la Orden 24 de enero de 2000, de la Consejera de Cultura y del 4.º nivel del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos aprobado por Orden de 13 de marzo de 2006, de la Consejera de Cultura.

El Decreto 48/2009, de 24 de febrero, convalida los títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera, y adecua los mismos al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Horrela, bada, Ebazpen honen helburua, aipaturiko ikasle horientzako dirulaguntzen 2010eko deialdia arautzea da.

Horregatik guztiagatik, uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuak emandako ahalmena kontuan hartuta,

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Ebazpen honen xedea da euskalategi publiko eta pribatu homologatuetako eta euskararen autoikas-kuntzarako zentro homologatuetako ikasleei emateko dirulaguntzen baldintzak arautzea, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskalategien eta beste zentro homologatuen jarduera eta horien finantzazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duen uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuaren 17. artikulua ezarritakoa garatuz.

2. artikulua.– Onuradunak.

Deialdian parte hartu nahi duen edozein pertsonak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1.– HABEren erregistroan euskalategi edo euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatu bezala sailkatutako batean matrikulatua egotea 2009ko martxoaren 20tik 2010eko abuztuaren 31ra bitarteko epealdian.

2.– HABEren zuzendari nagusiaren 2009ko otsailaren 11ko Ebazpenaren arabera 2009. urteko 2. deialdian edo 2010eko otsailaren 3ko Ebazpenaren arabera 2010. urteko 1. deialdian parte hartu eta dagokion maila gainditzea.

Halaber, artikulua honetako 1. puntuari aipatu epealdian, euskalategi edo autoikaskuntzarako zentro batean ikasle izanda, otsailaren 24ko 48/2009 Dekretuak HABEren euskara-maila batekin baliokidetutako euskara-maila bat 2009ko irailaren 1etik 2010eko abuztuaren 31ra bitartean (dagokion deialdiaren behin betiko zerrendak argitaratzen diren dataren arabera) egiaztatu dutenek ere dirulaguntza hauetarako eskubide izango dute.

3.– Zigor eta administrazioaren arloan dirulaguntza publikoak jasotzeko debekurik ez izatea, ezta laguntzak jasotzeko ezgaitzen dituen legezko debekuetan sartuta egotea ere. Halaber, ezin izango da sexu-arrazoiengatik diskriminaziorik gertatu, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakume eta Gizonen Arteko Berdintasunari buruzkoak, xedatutakoaren arabera.

4.– Dirulaguntza deialdi honetatik at geldituko dira:

4.1.– Herri Administrazioak finantzatuta eskolaratu diren ikasleak.

Pues bien, mediante la presente Resolución se pretende regular la convocatoria de ayudas a los citados alumnos y alumnas para el presente ejercicio 2010.

Es por ello que, en virtud de las facultades que me concede el Decreto 179/2003, de 22 julio,

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Resolución la regulación del régimen de concesión de ayudas a los alumnos y alumnas de euskalategis públicos, privados homologados y centros homologados de autoaprendizaje de euskera, en desarrollo de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 179/2003, de 22 de julio, de regulación de la actividad de los euskalategis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a personas adultas, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Artículo 2.– Personas beneficiarias.

Las personas que deseen tomar parte en la presente convocatoria deberán cumplir los siguientes requisitos:

1.– Haber estado matriculadas en un euskalategi o en un centro homologado de autoaprendizaje de euskera inscrito en el registro de HABE en el período comprendido entre el 20 de marzo de 2009 y el 31 de agosto de 2010.

2.– Participar y superar el nivel correspondiente en la segunda convocatoria de 2009 contemplada en la Resolución de 11 de febrero de 2009 del Director General de HABE o en la primera convocatoria de 2010, regulada por la Resolución de 3 de febrero de 2010 del Director General de HABE.

Asimismo, tendrán derecho a la percepción de estas ayudas, aquellos alumnos y alumnas de euskalategis y centros de autoaprendizaje que, habiéndolo sido durante el período indicado en el punto 1 de este artículo, hayan superado un nivel convalidado por el Decreto 48/2009 de 24 de febrero, entre el 1 de septiembre de 2009 y el 31 de agosto de 2010 (según la fecha de publicación de los listados definitivos de cada convocatoria).

3.– No hallarse sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni estar incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

4.– Quedan excluidos de esta convocatoria:

4.1.– Los alumnos y alumnas que se han escolarizado financiados por la Administración Pública.

4.2.– Aurreko ikasturteren batean egiaztatutako maila bera edo beheragoko bat egiaztatzeak ez dio ikasle bati deialdi honetan zehazten diren laguntzeta-rako eskubide emango.

4.3.– Deialdi honetako dirulaguntza zuzitzeko baliagarri den epealdian (2007-2008, 2008-2009 eta 2009-2010 ikasturteak), euskaltegi-tako matrikulazio-aren kudeaketarako aplikazioaren arabera, euskaltegi edo autoikaskuntza zentroan ikasitako mailak baino beheragokoa egiaztatu dutenek ere ez dute maila horretako dirulaguntza eskuratzeko eskubiderik izango.

3. artikulua.– Eskariko inprimakia sortu eta eskuratzeara.

Dirulaguntza deialdi honetan esku hartu nahi dutenek, www.habe.euskadi.net web orrian horretarako erabilgarri egongo den eskariko datu-orria bete beharko dute. Ikasle bakoitzaren eskariko datuak eta erabakia hartzeko beharrezkoak direnak bilduko dira bertara. Besteren artean, ikasleak egiaztatutako mailaren, ordaindutako matrikula-kopuruen, beste administrazio publikoetatik jasotako dirulaguntzen (hauek zinpeko aitopenarekin) eta dirulaguntza eskuratzeko bankuaren berri eman beharko du.

Halaber, aurreko artikulua-ren 3. puntuan zehazten den dirulaguntza publikoak jasotzeko debekurik ez izatearen inguruko zinpeko aitopena ere inprimaki horretara bilduko da.

Datuak betetze hori, aukera eskaintzen duen edozein toki pribatu edo publikotan egin ahal izango dute eskatzaileek.

Eskariko datu-orria sortu eta eskuratzeko epea 2010eko irailaren 7tik urriaren 6ra bitartekoa izango da, biak barne.

4. artikulua.– Eskariarekin batera aurkeztu beharreko agiriak.

Aurreko artikuluan zehaztutako datu-orriarekin batera, euskaltegi edo autoikaskuntzarako zentro homologatuak emandako agiria(k) aurkeztu behar d(ir)a, 2007-2008, 2008-2009 eta 2009-2010 (egiaztapenaren ondoren hasitako ikastaroak salbu) ikasturteetan egindako ikastaroei eta matrikula gisa benetan ordaindutako kopuruei buruzkoa. I eranskineko ereduari jarraiki egin beharko dira agiriok.

Horrez gain, otsailaren 24ko 48/2009 Dekretuak baliokidetatutako maila bat egiaztatu izanagatik laguntza eskatzen duenak, egiaztapen horren agiriaren kopia edo dagokion Erakundeak emaniko ziurtagiria erantsi beharko du.

5. artikulua.– Eskariak aurkezteko epea.

Eskatzaile bakoitzak aurreko artikuluetan zehaztutako datu-orria sinatuta (jatorrizkoa eta kopia) eta

4.2.– El haber superado un nivel equivalente o inferior a alguno acreditado en años anteriores no dará derecho a las ayudas de esta convocatoria.

4.3.– Quienes hayan acreditado un nivel inferior a los cursados en un euskaltegi o centro de autoaprendizaje, según lo recogido en la aplicación para la gestión de la matriculación de los euskaltegis, durante los tres últimos cursos (2007-2008, 2008-2009 y 2009-2010), no tendrán derecho a la ayuda correspondiente a dicho nivel.

Artículo 3.– Cumplimentación del formulario de solicitud.

Las personas interesadas en participar en la presente convocatoria de ayudas deberán cumplimentar el formulario de solicitud que a tal efecto estará disponible en la página web www.habe.euskadi.net. En dicho formulario se recogerán los datos de cada solicitante y los necesarios para poder resolver la convocatoria. Entre otros datos, se aportarán el nivel acreditado, los datos correspondientes a la matrícula abonada por el alumno o alumna, a las ayudas recibidas de otras administraciones públicas (éstas bajo declaración jurada) y los datos relativos a la institución bancaria en la que desea recibir la subvención.

En dicho formulario se recogerá, asimismo, declaración jurada sobre la condición de no estar inhabilitado para obtener subvenciones públicas, establecida en el punto 3 del artículo anterior.

Esta cumplimentación se puede efectuar en cualquier lugar público y privado que ofrezca dicha posibilidad.

El plazo para cumplimentar y adquirir este formulario de solicitud será del 7 de septiembre al 6 de octubre de 2010, ambos inclusive.

Artículo 4.– Documentación a presentar con la solicitud.

Junto con el formulario de solicitud establecido en el artículo anterior, la persona solicitante deberá presentar el certificado expedido por el euskaltegi o el centro homologado de autoaprendizaje, relativo a los cursos realizados y las cantidades realmente abonadas en concepto de matrícula durante los cursos 2007-2008, 2008-2009 y 2009-2010 (excepto los cursos iniciados con posterioridad a la fecha de acreditación), según el modelo del anexo I.

Quienes soliciten ayuda por haber obtenido un título convalidado por el Decreto 48/2009 de 24 de febrero, deberán adjuntar copia de dicho título o certificado expedido por el Organismo correspondiente.

Artículo 5.– Plazo para la presentación de las solicitudes.

Cada solicitante deberá presentar su formulario de solicitud debidamente cumplimentado y firma-

euskaltegi/zentroak emandako agiria HABEren zuzendaritzari zuzenean aurkeztuko dizkio, bai HABEren Donostia (Vitoria-Gasteiz kalea, 3), Gasteiz (Samaniego kalea, 2) edo Bilboko (Gran Vía, 85) egoitzetara eramanez, bai Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak aurreikusitako beste edozein prozedura baliatuz.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak 38.4 artikuluan aipatutakoaren arabera, posta bulegoetan aurkeztu diren eskaera-orriak aurkezpen-epearen barruan eta gutunazal irekian eman behar dira, ziurtatu aurretik postariak data eta zigilua jar diezaien. Horrela bakarrik ulertuko da instantziak posta bulegoan utzi ziren egunean izan dutela sarrera HABEren Donostia, Gasteiz edo Bilboko egoitzetako Erregistro Orokorrean. Instantzia da zigilua eraman behar duena.

Balio bera izango dute epe barruan Postetxean zertifikatuta bidalitako eskariak.

Edonola ere, eskatzaileek 2010eko urriaren 7a izango dute eskaera aurkezteko azken eguna.

6. artikulua.— Aurkeztutako eskariaren hutsuneak zuzentzea.

Ikasleak aurkeztutako eskarian agiriren bat falta bada, edota okerren bat badago, hala jakinaraziko zaio, hamar eguneko epea emanez okerrak zuzen ditzan, eta garbi adierazi, horrela egin ezean, eskabideari uko egin zaiola ulertu beharko dela.

7. artikulua.— Dirulaguntzen organo kudeatzailea.

HABEko Kudeaketa Zerbitzuari dagokio, Ekonomia eta Administrazio Unitatearen eta Ikuska-tzailetzaren bitartez, deialdi honetan aurreikusitako kudeaketa-lanak burutzea.

8. artikulua.— Dirulaguntzen finantziazioa.

Ebazpen honen xede diren laguntzetarako, 2010. urtean 1.850.000 euroko kopurua jarriko da, EAEko Aurrekontu Orokorretan horretarako dagoen partidaren kontura.

Aipatutako zenbateko hau gehitu ahal izango da, baldin eta HABEren beste programa batzuk gauzatu ondoren aurrekontuetako izakinak agortu ez badira. Aldaketa hori eskabideei buruzko erabakia hartu aurretik egin beharko da eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da HABEko zuzendari nagusiaren ebazpen baten bitartez.

9. artikulua.— Dirulaguntza esleitzeko eta neurtzeko irizpideak.

do (original y copia) y el certificado del euskaltegi/centro ante la Dirección de HABE, bien directamente en las sedes de HABE en Donostia-San Sebastián (calle Vitoria-Gasteiz, 3), Bilbao (calle Gran Vía, 85) y Vitoria-Gasteiz (calle Samaniego, 2), bien por cualquier procedimiento previsto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Las instancias presentadas en las Oficinas de Correos, de acuerdo con lo previsto en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se presentarán, en sobre abierto, para ser fechadas y selladas por el personal de correos antes de ser certificadas dentro del plazo de presentación de instancias. Sólo en este caso se entenderá que las instancias han tenido entrada en el Registro Central de HABE, en Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteiz o Bilbao. Es la instancia la que debe estar sellada.

Serán asimismo válidas las solicitudes certificadas en las Oficinas de Correos remitidas dentro del plazo de presentación.

El plazo para la entrega de las solicitudes finalizará el día 7 de octubre de 2010.

Artículo 6.— Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si en la solicitud presentada se advirtiera la falta de algún documento, o la existencia de algún defecto, se comunicará a la persona interesada, concediéndole un plazo de diez días para que proceda a la subsanación, y advirtiéndole claramente que en caso de no hacerlo así, se entenderá que desiste de su solicitud.

Artículo 7.— Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá al Servicio de Gestión de HABE, a través de su unidad de Economía y Administración y de la Inspección, la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

Artículo 8.— Financiación de las ayudas.

Para las ayudas objeto de esta convocatoria, en 2010 se destinará la cantidad de 1.850.000 euros, a cuenta de la partida consignada a este efecto en los Presupuestos Generales de la CAPV.

El citado importe global podrá ser modificado en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de HABE. De dicha circunstancia se dará publicidad en el Boletín Oficial del País Vasco mediante Resolución del Director General de HABE antes de resolverse las solicitudes.

Artículo 9.— Criterios de adjudicación y determinación de la cuantía de la subvención.

1.– Egiaztatu den maila bakoitzeko jarraian zehazten den kopurua eskura dezake gehienez ikasleak:

- a) HABEren 1. maila edo baliokidea: 870 euro.
- b) HABEren 2. maila edo baliokidea: 630 euro.
- c) HABEren 3. maila edo baliokidea: 460 euro.
- d) HABEren 4. maila edo baliokidea: 400 euro.

2.– Maila bakoitzerako ikasketak behin bakarrik lagunduko zaizkio diruz ikasleari. Era berean, maila bat egiaztatu ondorengo dirulaguntza zurrizteko beharrezko izan den matrikularen zenbatekoa ez da konputatuko beste maila bat egiaztatu izanagatik laguntza zurrizteko.

3.– Aipatu HABEren dirulaguntza osorik eskuratzeko, Ebazpen honen 4. artikuluan xedatutakoari jarraiki ikasleak aurkezten dituen agirien bitartez egoki zurrizte beharko du matrikuletan beste horrenbeste ordaindu izana. Hala ezean, ordaindutakoa izango da laguntzaren muga.

4.– Ebazpen honen 8. artikuluan aurreikusitako kopurua nahikoa ez balitz aurreko puntuari ezarritako irizpideen arabera kalkulaturako beharrei aurre egiteko, onuradunen artean hainbanatuko da dirulaguntza.

10. artikulua.– Ebazpena, jakinarazpena eta ordainketa.

Deialdi honetan zehaztutako irizpideak aplikatu ondoren, HABEko zuzendari nagusiak eskabideen gaineko ebazpena emango du, eta interesdunei, HABEren egoitzetako iragarki tauletan erantsiz eta interneteko www.habe.euskadi.net web orrian argitaratu emanaz jakinaraziko zaie. Hau guztia, 2010eko abenduaren 31 baino lehen.

Ebazpenaren jakinarazpena aurreikusitako epe-mugan jasotzen ez bada, onuradunek ulertu ahal izango dute beren eskabidea gaitzetsia izan dela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 44. artikuluan zehaztutakoaren ondorioz.

Dirulaguntzen Ebazpena emanda, dirulaguntza ordainketa bakarrean kitatuko da banku-transferentzia bidez.

11. artikulua.– Bateragarritasuna.

Emango den dirulaguntza bateragarria izango da xede berarekin jaso daitekeen beste edozeinekin, baldin eta gain-finantzaziorik ez badago laguntzen den xedearen guztirako kostuan. Horrelakoetan, dagozkion kenketak egingo dira, aldea ez ordainduz edo dagozkion kopurua itzultzeko eskatuz.

1.– El alumno o alumna podrá recibir, por cada nivel acreditado, la siguiente cantidad:

- a) Nivel 1 de HABE o equivalente: 870 euros.
- b) Nivel 2 de HABE o equivalente: 630 euros.
- c) Nivel 3 de HABE o equivalente: 460 euros.
- d) Nivel 4 de HABE o equivalente: 400 euros.

2.– A cada alumno o alumna se le subvencionará una sola vez cada nivel. Asimismo, la cantidad abonada en concepto de matrícula necesaria para la justificación de las ayudas correspondientes a un nivel, no se computará para la justificación de otro nivel.

3.– Para poder recibir las cantidades completas aquí especificadas, el alumno o alumna deberá acreditar debidamente, por medio de los documentos establecidos en el artículo 4 de esta Resolución, haber abonado otro tanto en concepto de matrícula. En caso contrario, la cantidad abonada en concepto de matrícula será el límite de la ayuda.

4.– Si la cuantía máxima prevista en el artículo 8 resultara insuficiente para hacer frente a las necesidades previamente calculadas conforme a los criterios contemplados en el punto anterior, se procederá al prorrateo de la subvención entre las diferentes personas beneficiarias.

Artículo 10.– Resolución, notificación y abono de la subvención.

El Director General de HABE adoptará resolución relativa a las diferentes solicitudes, mediante aplicación de los criterios determinados en esta convocatoria, la cual será notificada a las personas interesadas, mediante su inserción en los tablones de anuncios de las diferentes sedes territoriales de HABE y mediante Internet en la página web www.habe.euskadi.net. Todo ello, con anterioridad al 31 de diciembre de 2010.

La falta de notificación de la resolución en el plazo máximo previsto podrá considerarse por las personas interesadas como desestimatoria de su solicitud, a los efectos previstos en el artículo 44 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Resuelta la convocatoria, el abono de la subvención se realizará en un único pago, mediante transferencia bancaria.

Artículo 11.– Compatibilidad.

La ayuda que se otorgue será compatible con cualquier otra que se perciba al mismo objeto, siempre que no se produzca sobre-financiación respecto a los costos totales del objeto de las ayudas. En tal caso, se procederá a la deducción de las cantidades que procedan a fin de evitar tal circunstancia, no abonándose, o reclamándose la devolución de las cantidades correspondientes.

HABEk eskubide izango du eskatzaile bakoitzak emandako edozein datu beste administrazio publiko-ekin erkatzeko, beti ere deialdi honen xede den gaiari atxikita.

12. artikulua.— Onuradunaren betebeharrak.

Ebazpen honetan araututako dirulaguntzen onuradunek beti izango dituzte betebeharrak hauek:

1.— Eskatzen zaien beste informazio ematea Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Saileko Ekonomi Kontrolerako Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, dirulaguntzen helmugaren ikusketa-lanetan dihardutenean.

2.— Horretaz gain, 1/1997 Dekretu Legegileak, azaroaren 11koak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duenak, eta gaiari ezar daizkiokeen gainerako xedapenek ezarritako beste betebeharrak ere izango ditu.

13. artikulua.— Arauak ez betetzea eta itzulketak.

Ezarritako edozein betebeharrak betetzen ez bada, dirulaguntzak aitortu eta ordaintzerakoan edozein zirkunstantzia faltsutzen bada, edo laguntzak jaso ondoren gain-finantzazioa gertatzen, orduan azaroaren 11ko 1/1997 Dekretu Legegilea ezarriko da eta, hala badagokio, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretua, zeinak Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretatik zuzendutako dirulaguntzak eman, bermatu eta itzultzeko modua arautzeaz gainera, dirugaietan parte hartzen duten erakunde laguntzaileek bete beharreko baldintzak, zereginak eta eginkizunak ere zehazten baititu.

14. artikulua.— Datuen babesa.

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoak xedatutakoa betez, deialdi honetan parte hartzeak interesdunaren baimena ematea dakar berekin bere datuak HABEren fitxategi informatizatueta sartzeko. Aipatutako legean aurreikusitako sartze-, zuzenketa-, ezeztapen- eta oposizio-eskubideak HABEren Zuzendaritzaren aurrean gauzatu ahal izango dira (Vitoria-Gasteiz, 3, 20018 Donostia-San Sebastián).

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Ebazpen honetan aurreikusi gabeko gutzian, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak ezarritakoa aplikatuko da.

HABE podrá cotejar con otras administraciones públicas los datos aportados por cada solicitante, circunscribiéndose siempre a la materia objeto de la presente convocatoria.

Artículo 12.— Obligaciones de las personas beneficiarias.

Las personas beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente Resolución deberán cumplir, en todo caso, las siguientes obligaciones:

1.— Facilitar cuanta información le sea requerida por la Oficina de Control Económico del Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, así como por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las ayudas.

2.— Asimismo, se encontrarán sujetas a cuantas otras obligaciones están fijadas por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, y demás disposiciones que sean de aplicación a la materia.

Artículo 13.— Incumplimiento y reintegro.

Ya por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones fijadas, como por falsedad en cualquiera de las circunstancias que propicien el reconocimiento y pago de las ayudas, así como por haber sobrevenido sobre-financiación con posterioridad al abono de las ayudas, será de aplicación el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y, en su caso, el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades Colaboradoras que participan en su gestión.

Artículo 14.— Protección de datos.

En cumplimiento de lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, la participación en esta convocatoria implica la autorización del interesado o de la interesada para la incorporación de sus datos a los ficheros informatizados de HABE. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos en la mencionada Ley se pueden ejercitar ante la Dirección de HABE, c/ Vitoria-Gasteiz, 3, 20018 Donostia-San Sebastián.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— En todo lo no previsto en la presente Resolución, será de aplicación lo dispuesto en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Bigarrenena.— Ebazpen honen aurka, bide administratiboa agortzen ez duenez, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete HABEren presidenteari. Horretarako hilabeteko epea izango dute Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Hirugarrena.— Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita izango du indarra.

Donostia-San Sebastián, 2010eko uztailaren 21a.

HABEko zuzendari nagusia,
EUGENIO MUJICA GALPARSORO.

Segunda.— Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Tercera.— La presente Resolución surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 21 de julio de 2010.

El Director General de HABE,
EUGENIO MUJICA GALPARSORO.

I. ERANSKINA

EUSKALTEGIAREN EDO AUTOIKASKUNTZARAKO ZENTROAREN ZIURTAGIRIA

HABEren euskaltegien eta autoikaskuntzarako zentro homologatuen erregistroan zenbakiarekin inskribatua dagoen euskalategi edo zentroko (euskalategi edo autoikaskuntzarako zentroaren izena) zuzendaria den k (zuzendariaren izen-abizenak), honako hau

ZIURTATZEN DU:

.....k (ikaslearen izen-abizenak),
NA zenbakia duenak (ikaslearen NA zenbakia),

jarraian zehazten diren ikastaroak egin/kontratatu dituela eta dirua ordaindu duela matrikula gisara, beti ere 2007-2008 ikasturtetik aurrera eta egiaztapenaren aurretik hasitako ikastaroetan:

- 1.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
 - 2.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
 - 3.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
 - 4.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
 - 5.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
 - 6.- ikasturtea; talde zenbakia; ikasleak ordaindua:€.
- Guztira:.....€

.....(e)n, 2010ekorenan.

Sinadura eta zigilua

ANEXO I

CERTIFICADO DEL EUSKALTEGI O CENTRO DE AUTOAPRENDIZAJE DE EUSKERA

D./Dña.
Director/a del euskaltegi o centro de autoaprendizaje de euskera
....., inscrito
en el Registro de euskaltegis y centros de autoaprendizaje de euskera de HABE con el número

CERTIFICA:

Que el alumno/a
con DNI n.º ha realizado/contratado los cursos y abonado en concepto de matrícula las
cantidades que a continuación se detallan, a partir del curso 2007-2008 (excepto los cursos iniciados con posterioridad
a la fecha de acreditación):

1.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
2.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
3.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
4.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
5.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
6.- Curso	grupo n.º	matrícula abonada	€.
Total:			€

En, a de de 2010.

Firma y sello